



University of Kelaniya – Sri Lanka
Centre for Distance and Continuing Education

Bachelor of Arts (General) Degree First Examination (External) – 2014 (Old Syllabus)

2018 August/September/October

Faculty of Humanities

Japanese

Comprehension, Vocabulary and Composition JAPA E- 1025

Answer all questions.

No. of questions : 04

Time : 03 Hours

【1】 次の文章を読んで、下の質問に答えなさい。(30点)

Read the following passage and answer the questions given below.

(ア)

田中先生の学生は短い期間で日本語がとても上手になります。それはどうしてでしょう。少し先生に聞いてみましたが、先生は教室で学生にまず正しい発音を聞かせるそうです。

「もちろん何度もくりかえして聞かせます。同時に同じことを言わせてみます。」と答えました。(A) _____、学生に発音をまねさせるということですね。人はだれでも自分で考えてやるより、人のまねすることは上手ですね。

正しく言えるようになったら、次にどんなことをやらせますかと聞くと、次に、読ませたり、書かせたりするそうです。新しい語の意味を紹介したいときは、絵や写真、それから実物などを見せたり適当な例をあげたりして意味を分からせるようにするそうです。

学生に先生はどんな人かと聞いてみたところ、やさしくて、親切で自分の子どものように学生をかわいがっている先生だそうです。わからないことがあると、わかるようになるまでとても親切に教えてくださるそうです。

(B) _____ 田中先生の学生が早く上手になりますね。

1. 田中先生の学生が早く上手になる理由を一つ書きなさい。

_____。

2. 田中先生はどんな人ですか。

_____。

3. 新しい言葉はどのようににして教えますか。

_____。

4. 文章の(A)と(B)の _____ に入る言葉は何でしょうか。

(A) _____

(B) _____

5. 文章によると、人が誰でもできることは何ですか。

_____。

(イ)

日本はどのような国でしょうか。健康けんこうと安全あんぜんについて調べしらてみましょう。

現在の日本人は、とくに若い人が、せがたいじゅう高く体重も重くなっています。17才高校生おちの場合、1950年ばあいぐらいの男の子の身長しんちようは161.8センチだったが、1978年になり

ますと、169.3センチになり、女の子の身長しんちようは152.7センチだったのは、1978年になりますと、156.6センチになったということです。

日本人は一日に2500カロリーを取りますが、その中の50.3%は米などです。2500カロリーというのは、中国人よりも高いですが、韓国かんこく人より低いそうです。

1950年まで日本人は、病気で死ぬ人が多かったのですが、新しい薬はっけんの発見や、医者いしやの人数が多くなってきた結果、ふつう、病気で死ぬ人が少なくなりました。

また、1977年になりますと、自動車事故によって死ぬ人が全体の10%ぐらいで、これはイギリスのロンドンやアメリカのニューヨークよりも少なくなっています。

日本はほかの国に比べると、けいさつかんあんぜんが少ない国です。しかし、安全性あんぜんせいについては世界の他の国より大変安全あんぜんなところだと言えるでしょう。

1. 文章では何が一番言いたいですか。

_____。

2. 今から40年前の男の人の身長しんちようはどれぐらいですか。

_____。

3. なぜ日本では病気で死ぬ人が少なくなってきましたか。

_____。

4. 日本、中国、韓国かんこくの中でどの国がカロリーを一番高く取りますか。

_____。

5. 日本の自動車事故について言えることは何ですか。

_____。

【2】次の文章をシンハラ語か英語に訳しなさい。

Translate the following passage into Sinhala/English (25 点)

(A)

花子さん、あなたは何を作りましたか。

わたしは日本料理を作りました。

とてもいいにおいがしますね。どんな材料で料理を作りましたか。

とうふと やさいで料理を作りました。

何で味をつけましたか。

しょうゆで味をつけました。

しょうゆというのは何から作りますか。

しょうゆは だいずから作ります。

とうふの げんりょうも だいずでしょう。

はい、とうふも だいずから作ります。それから、みそしるに 使うみそも だいずから作ります。

(B)

東京タワーは東京都みなとく港区にあるしば公園の中にたてられ、1958年の12月23日からだれでも登れるようになりました。

東京タワーはフランスのパリにあるエッフェルタワーというタワーよりも13メートル高く、333メートルあります。このタワーを作るために使った鉄などの材料はエッフェルタワーの半分ほどだったということです。工事の期間も一年半で、これもエッフェルタワーの三分の一ぐらいしかかかっていないそうです。このように、少ない材料と短い期間で台風や地震じしんにたえられるタワーが日本にできたということに、世界の国々はおどろいています。

東京タワーは今テレビ、けいさつなどの仕事に使っています。ですから、そのビルの中には、テレビやラジオの機械などが見られます。その他に、食堂や売店などもあって、まるでデパートのようです。

東京タワーは東京の代表的な場所の一つです。日本人も外国人も東京へ来るときは、ほとんどの人が登ります。



【3】次の文章を日本語にやくしなさい。

Translate the following passage into Japanese

(15 点)

අද මොකද මේ තරම් නිහඩ ?

අද ඉරිදා දවසක්. ඒ වගේම කාලගුණයත් හොඳයි. ඒ නිසා ගොඩක් සිසුන් එළියට ගිහිත්. ඒ නිසා නේවාසිකාගාරය ගොඩක් නිහඩයි.

කෙරී, හැමෝම එළියට ගිහිත් වුණත් ඔයා කොහෙවත් නොගිහිත් පාඩම් කරනව ද ?

මට සති අන්තයේ උණ සෑදී පාසල් නොගිය නිසා අද කොහෙවත් නොයා දවස පුරාම පාඩම් කරන්න හිතාගෙන ඉන්නේ.

ඒක හොඳයි.

පාසල් නොයා පාඩම් වැඩ ප්‍රමාද වුණ නිසා අද කොහොම හරි පාඩම් කරන්න ඕන. ඒ නිසා එළියට යන්න කැමති වුණත් කරන්න දෙයක් නැති නිසා පාඩම් කරනවා.

ඇයි ඒ තරම් ගොඩක් පාඩම් කරන්න ඕන ?

පාඩම් වැඩ ප්‍රමාද වුණාම මග හැරුණු පාඩම් ආචරණය කර ගන්න සිතුවත් ඒක කරන්න අමාරු නිසා. කිසිවක් නොකර සිටියම පස්සට කරදර වෙන නිසා.

සුබුරොනො, ඔයන් ඉරිදා දවසක් වුණත් කොහෙවත් නොගිහිත් පාඩම් කරනවා ද?

නෑ, මට මුදල් නැතිව කරන්න දෙයක් නැති නිසා නිවසට වෙලා ඉන්නවා.

මේ මාසයේ මුදල් සියල්ල දැනටමත් වියදම් වෙලා ඉවර ද? මුදල් ඉක්මනින් වියදම් වෙනවා නේද?

නිවසින් මුදල් එවන්නේ සුලු ප්‍රමාණයක් නිසා මාසය අවසන් වන විට නිතරම මුදල් අවසන් වෙනවා.

ඔබ මාසෙකට කොපමණ මුදලක් නිවසින් ගෙන්වා ගන්නවා ද?

මම මාසෙකට සාමාන්‍යයෙන් යෙන් පනස්දාහක් ගෙන්නවා ගන්නවා.

යෙන් පනස්දාහත් මදි වෙනවා ද?

ඔව්, යෙන් පනස්දාහක් වුවත් ප්‍රමාණවත් නෑ.

ඇයි එතරම් මුදලක් අවශ්‍ය?

කාමර කුලියත් ආහාරපාන වියදමත් පාඩම් ගාස්තුත් ගෙවන්න ඕන නිසා.

කාමර කුලියත් ආහාරපාන වියදමත් පාඩම් ගාස්තුත් සියල්ලටම කොපමණ මුදලක් පමණ වැය වෙනවාද?

යෙන් හතළිස්දාහකට ආසන්නව වැය වෙනවා. ඊට අමතරව ප්‍රවාහන ගාස්තුත් අවශ්‍යයි. අතේ වියදමටත් මුදල් අවශ්‍යයි.

එහෙම නම් යෙන් පනස්දාහක් මදි වෙන්නත් පුළුවන් නේද? ඒ වගේම බඩු මිලත් ඉහල ගිහිත් නේද?

නව යෙන් දහදාහක් පමණ වැඩියෙන් අවශ්‍ය වුවත් මගේ පවුලේ අය පොහොසත් නැති නිසා මිට වඩා වැඩියෙන් මුදල් ගෙනවා ගන්නට බෑ.

සරි සහ කෙරීත් ඔයා වගේම මුදල් නැතිව අමාරුවෙන්ද ඉන්නේ?

නැහැ, එයාලට මට වගේ ප්‍රශ්නයක් නෑ.

ඒ ඇයි?

එයාලට ශිෂ්‍යත්වයක් ලැබෙන නිසා.

Today is very silent. Why is that?

Today is a Sunday and weather is also fine. Almost all of the students in the dormitory have gone out. That is why dormitory is very silent.

Why didn't you go out Keli. Are you studying?

Yes, I could not go to school last weekend as I had fever. Therefore I want to study in the whole day without going anywhere.

That's good.

Although I want to go out, I must study today. As I am little late because of my being absence.

Why do you need to study that much?

It is difficult to cover up the work load when you missed a part. If you didn't catch up it properly, you will have to bother later on.

Aren't you going out Suburoto? Are you also studying?

No, I have nothing to do without money, that's why I am staying at home.

Did you spend all your pocket money already? It is too early? Isn't it?

I got a very little money from home. Often I finish them all by the end of the month.

How much do you get down from home for a month?

I get down around 50,000 Yen usually.

50,000 yen is not enough, you mean?

Yes, even 50,000yen is not enough.

Why do you need that much?

I have to pay for the room rent and food and school fees.

How much do you have to pay for the room rent, food and school fees all together?

I need around 40,000. Other than that I need transport cost as well. And need some for other day today expenses.

Then, 50,000 will not be enough wont you? And prices of day today goods have also gone up, haven't they?

If I get 10,000 more, then it will be enough. But I can't ask for more than this from my family as they are not that rich.

Others are also having financial difficulties just like you. Aren't they?

No, they do not have such problem just like I have.

Why?

They get a scholarship.

【4】 次のトピックの中から一つ選んで作文を書きなさい。

できるだけ漢字と必要な時にカタカナを使いなさい。

Write an essay in Japanese on one of the following topics given below. Use Katakana characters if necessary and Kanji characters as far as possible. (30 点)

1. わたしは旅行が好きです
2. 最近おどろいたニュース
3. 日本へ行く人へのアドバイス